


I'm not robot  reCAPTCHA

Continue

Frases del principito en frances y español

El cuento poético más famoso de todos los tiempos, El Principito -Le Petit Prince-, vio la luz el 6 de abril de 1943, un año antes de que su autor, el escritor y aviador francés Antoine de Saint-Exupéry, despegara a bordo de un avión caza de una base aérea de Córcega para llevar a cabo un reconocimiento sobre los movimientos de las tropas alemanas en el valle del Ródano. Una misión de la que nunca regresaría. El desaparecido escritor, perteneciente a una familia aristocrática de Lyon venida a menos, forma parte de la larga lista de autores que jamás pudieron saborear las mieles del éxito de su obra. Traducido a más de 250 lenguas y dialectos –el más traducido de la historia después de la Biblia-, el libro narra el encuentro de un piloto perdido en medio del desierto con un pequeño príncipe que asegura que procede de otro planeta y que le cuenta sus aventuras interplanetarias. El escritor y piloto francés Antoine Saint-Exupéry, autor de "Tierra de hombres" y "El Principito", nacido en 1900 y fallecido en 1944 durante una misión. Archivo LV El cuento, que Saint-Exupéry escribió mientras se encontraba exiliado en Estados Unidos, se publicó en plena Segunda Guerra Mundial, cuando en Europa millones de niños se estaban quedando huérfanos, desamparados, perdidos, como el mismo protagonista de la historia. Según Teresa Iribarren, profesora de los Estudios de Artes y Humanidades y directora del máster Edición Digital de la UOC, el libro invita a niños y adolescentes "a pensar que la vida también es entender que las cosas acaban, que tenemos que superar las pérdidas". Pero la obra es, además, un paseo por los valores universales de la humanidad, como la esperanza, el esfuerzo, el compromiso, el amor y la felicidad que aportan las pequeñas cosas de la vida. Una esencia que el escritor francés construye a través de diálogos a menudo desconcertantes para el adulto que envuelve de un halo de fantasía. De hecho, el cuento comienza con una dedicatoria a Léon Werth (cuando era niño) y pidiendo perdón a los más pequeños por haberla dedicado "a una persona mayor", aunque más adelante el autor argumenta: "Si todas estas excusas no son suficientes, quiero dedicar este libro al niño que este señor ha sido. Todas las personas mayores fueron primero niños. (Pero pocas lo recuerdan)", advierte. 'El Principito' Antoine de Saint-Exupéry Luego, continúa la historia con un recuerdo de niñez del aviador: una imagen de un elefante dentro de una boa en la que las personas mayores sólo veían un sombrero en vez de lo que realmente era. Pero cuando el aviador sufre una avería en el desierto del Sáhara y se encuentra con un hombrecito –el pequeño príncipe-, éste acierta ver en el dibujo "la boa cerrada". De esta forma la historia del aviador francés consigue plasmar la gran brecha que separa el mundo infantil y el mundo adulto, "el primero, regido por la fantasía, y el segundo, basado en la lógica", tal como destaca la psicóloga y psicoterapeuta infanto-juvenil y familiar Amalia Gordóvil Merino. Según la psicoterapeuta, con este relato sencillo, profundo y conmovedor, el autor habla de "la necesidad de entrar en el mundo de los más pequeños escuchándolos y disfrutando con ellos". 'El Principito' En este sentido Gordóvil, que también colabora con la UOC, considera que El Principito es apto para todos los públicos. El cuento explora la curiosidad natural de los más pequeños por conocer y entender las cosas que los rodean, incluso, aquellas que a los mayores pueden parecerles más insignificantes-. Y, además, intenta concienciar al lector de la necesidad de proteger al más frágil. Así es como se desprende de este diálogo entre el aviador y el pequeño príncipe, que le pregunta para qué sirven las espinas, a lo que el primero responde: - Las espinas no sirven para nada; son pura maldad de las flores. - Oh! Y después de un silencio, me dijo con una especie de rencor: - ¡No te creo! Las flores son débiles. Son ingenuas. Se defienden como pueden. Se creen terribles con sus espinas... A pesar de los años transcurridos desde que las dos primeras ediciones de la obra –en inglés y en francés- salieron a la venta, para Teresa Iribarren El Principito "es un clásico contemporáneo, ya que no ha perdido su vigencia". "Leído hoy apela a la voluntad de solidaridad respecto a los demás o los animales, de custodiar nuestro entorno, la naturaleza", sentencia. 'El Principito' Esto se puede ejemplificar, por ejemplo, con el encuentro entre el principito y el zorro, quien le enseña el verdadero sentido de la amistad y la esencia de las relaciones humanas. "Pero si tú me domesticas, entonces tendremos necesidad el uno del otro. Tú serás para mí único en el mundo, yo seré para ti único en el mundo...", avisa el animal a su nuevo amigo. Y más tarde el zorro le obsequia desvelándole un secreto: "No se ve bien sino es con el corazón. Lo esencial es invisible a los ojos", le recuerda. "Para mí la idea es que es un libro que nos hace preguntarnos sobre el sentido más profundo de la vida y hace que no subestimemos a los niños en su capacidad para preguntarse cosas trascendentes", comenta Teresa Iribarren. 'El Principito' Sin embargo, entender este clásico de la literatura infantil y juvenil puede ser complicado para los pequeños de la casa. Es por esta razón que la psicóloga Amalia Gordóvil recomienda que los adultos ayuden a los niños a profundizar en el libro, por ejemplo, buscando dibujos que les gusten, frases bonitas e invitarlos a repetirlas cuando lo necesiten. Por otro lado, Teresa Iribarren destaca que la obra encierra una vertiente "filosófica" –a través de un lenguaje poético- sin que esté "bajo el paraguas de ninguna confesión religiosa", lo cual también explicaría que sea "válida para todas las culturas". A esto se le suma el hecho de que el texto va acompañado por imágenes pintadas por el propio autor. En conclusión, para la profesora es un libro que "apela a la imaginación, a la inteligencia y al sentido crítico de los niños", a la vez que es "una invitación para que los adultos se interroguen sobre las cosas más fundamentales y vayan más allá de las apariencias". Ilustración de portada del libro 'El Principito' Antoine de Saint-Exupéry A continuación recordamos otras de las frases más célebres de la obra El Principito: - Me preguntó si las estrellas se iluminan con el fin de que algún día, cada uno pueda encontrar la suya - Únicamente los niños saben lo que buscan. Pierden el tiempo con una muñeca de trapo que viene a ser lo más importante para ellos y si se la quitan, lloran... - El tiempo que perdiste con tu rosa hace que tu rosa sea tan importante - Eres responsable para siempre de lo que has domesticado - Lo que embellece al desierto es que esconde un pozo en cualquier parte - Las personas mayores nunca son capaces de comprender las cosas por sí mismas, y es muy aburrido para los niños tener que darles una y otra vez explicaciones - Los hombres ocupan muy poco lugar sobre la Tierra... Las personas mayores no les crearán, seguramente, pues siempre se imaginan que ocupan mucho sitio Teresa IribarrenProfesora de los Estudios de Artes y Humanidades de la UOC Antoine de Saint-Exupéry escribe en el año de 1943, un cuento conocido como "El Principito", sin saber que este cuento pasaría a la historia, el texto del libro es muy ligero y corto, sus páginas contienen ilustraciones que se relacionan con lo descrito en ellas. Este relato cuenta la historia de un piloto perdido en el Sahara debido porque su avión se ha averiado y se consigue con un pequeño príncipe que le dice que viene de otro planeta. Mientras que el piloto repara su avión el príncipe le va contando su vida y la forma en que llegó a nuestro planeta. Antoine de Saint-Exupéry, a través de su obra nos hace saber de la importancia de tener una personalidad fuerte, del valor de la amistad, así como también critica la postura de los adultos los cuales viven de una forma egoísta, pensando solo en ellos, sin considerar que lo más importante es el crecimiento personal. Por esa razón, el crecimiento personal viene a ser el tema que marca el drama de "El Principito" y lo lleva a querer conocer al mundo, de comparar su planeta con el de otros así como también conocer los sentimientos más humanos. Esta historia nos invita a darle valor a nuestra vida, la cual debe verse siempre desde la sinceridad y transparencia de los ojos inocentes de un niño. De cumplir nosotros con esa premisa con toda certeza la paz y armonía reinaría en todo nuestro planeta. El principito, frases más relevantes en francés. Ahora colocaremos las frases más relevantes en francés que podemos encontrar a lo largo del cuento "el Principito", esto con el fin de ayudarte en el aprendizaje de ese idioma. Ce fut le temps passé avec ta rose qui la rendait si importante. Fue el tiempo que pasaste con tu rosa lo que lo hizo tan importante. Il est beaucoup plus difficile à juger vous-même que de juger les autres. Si vous pouvez juger à juste titre que vous êtes un vrai sage. Es mucho más difícil juzgarte a ti mismo que juzgar a los demás. Si puedes juzgar con razón que eres un verdadero sabio. Le désert est beau cache un puits quelque part. El desierto es hermoso escondiendo un pozo en alguna parte. Marcher en ligne droite, on ne peut pas aller très loin. Caminando en línea recta, no se puede ir muy lejos. Si vous me apprivoises, nous aurons besoin de l'autre. Pour moi, il sera unique dans le monde. Pour vous, je serai unique dans le monde. Si me domas, nos necesitaremos. Para mí, él será único en el mundo. Para ti, seré único en el mundo. Voici mon secret: seulement avec le cœur que l'on peut voir à juste titre Ce qui est essentiel est invisible pour les yeux. Aquí está mi secreto: solo con el corazón es que podemos ver correctamente. Lo esencial es invisible a los ojos. Vous devez demander à chacun ce qui est en leur pouvoir pour exécuter. Debes preguntar a todos qué es lo que están en su poder para ejecutar. C'est fou de haïr toutes les roses juste parce qu'on vous a perfoé. Abandonnez tous vos rêves simplement parce que l'un d'entre eux n'était pas rempli Es una locura odiar a todas las rosas sólo porque una te pinchó. Renoncer à todos tus sueños sólo porque uno de ellos no se cumplió J'ai toujours aimé le désert. Vous pouvez vous asseoir sur une dune de sable. On ne voit rien. Vous n'entendez rien. Et pourtant, quelque chose brille dans le silence ... Siempre he amado el desierto. Puede uno sentarse sobre un médano de arena. No se ve nada. Y, sin embargo, algo resplandece en el silencio. . Quand on est très triste, les couchers de soleil sont agréables. Cuando uno está muy triste son agradables las puestas de sol. Le premier amour est plus aimé, le reste est mieux aimé. Al primer amor se le quiere más, al resto se le quiere mejor. Parfois, vous ouvrez votre fenêtre pour le plaisir et vos amis seront étonnés de vous voir rire en regardant le ciel. Algunas veces abrirás tu ventana sólo por placer y tus amigos quedarán asombrados de verte reír mirando al cielo. Quand le mystère est trop impressionnant, il est impossible de désobéir. Cuando el misterio es demasiado impresionante, es imposible desobedecer. Lorsque vous trouvez un diamant qui n'appartient à personne, il vous appartient. Lorsque vous trouvez une île qui n'appartient à personne, elle vous appartient. Lorsque vous êtes le premier à avoir une idée, vous la faites breveter: c'est la vôtre. Je possède les étoiles parce que personne avant moi n'a rêvé de les posséder. Cuando encuentras un diamante que no es de nadie, es tuyo. Cuando encuentras una isla que no es de nadie, es tuya. Cuando eres el primero en tener una idea, la haces patentar: es tuya. Yo poseo las estrellas porque jamás nadie antes que yo soñó con poseerlas. C'est très triste d'oublier un ami. Tout le monde n'a pas eu d'ami Es muy triste olvidar a un amigo. No todos han tenido un amigo Si aún no has leído "El Principito" te recomendamos que lo hagas ya que es un relato que nos lleva a reflexionar mucho sobre nuestra vida, cada una de las frases pronunciadas por él nos deja un gran mensaje. El gigante de Sudamérica Brasil es un país muy peculiar que se caracteriza por su clima tropical, debido a esto la oferta [...] El día de San Patricio se celebra todos los 17 de marzo de cada año, esta es una tradición cristiana que se [...] Cuando viajas a un país donde no hablan tu lengua materna, es importante estar preparados para cualquier eventualidad que te pueda ocurrir [...] Si deciden viajar a Italia no querrán dejar de disfrutar los platos deliciosos que este país ofrece y es por esa razón [...]

